大沢美月 O-SAWA Mitsuki

Fire Emblem ファイアーエムブレム

Fire Emblem

O-sawa Mitsuki

聖戦の系譜

15.

©1996 Nintendo

I'M THE ONE... FIGHTING TO...
...BREAK THE CYCLE OF SADNESS THAT SURROUNDS THIS WORLD...
I JUST WANT... TO LAUGH AND BE MERRY WITH EVERYONE...
"THRACIA ... ... FOREVER"
UGHH!
SFX:SHUDDER

大沢美月

Fire Emblem ファイアーエムブレム

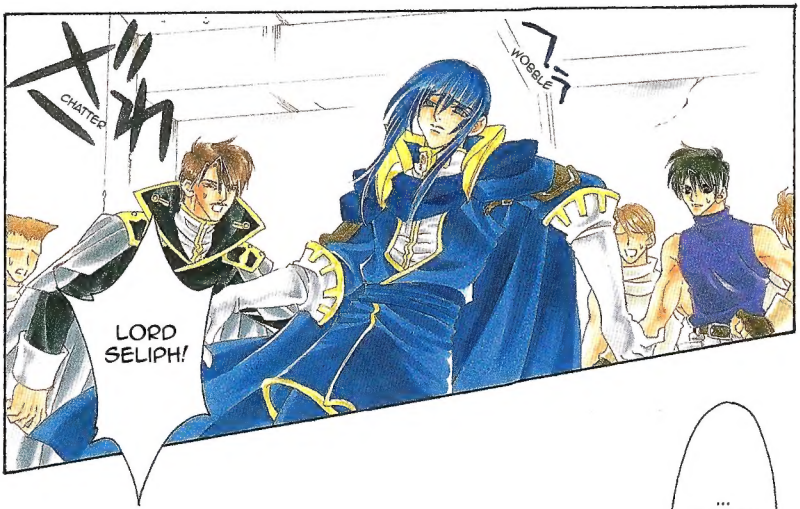
The Emblem

O-sawa Mitsuki

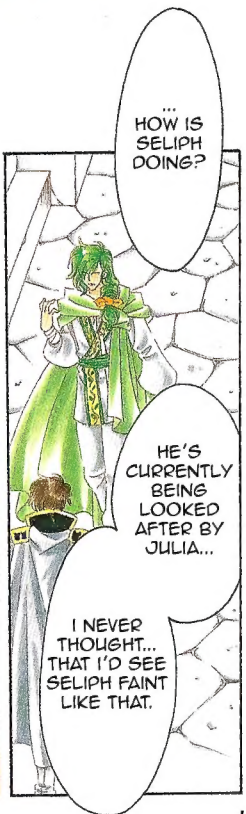
聖戦の系譜

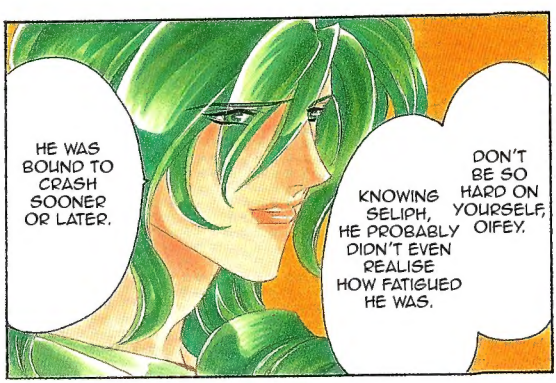
15.

©1996 Nintendo


CHATTER
WOBBLE
LORD SELIPH!

EVEN WITH ME BY HIS SIDE, I NEVER TOOK NOTICE OF HOW HE FELT.
THAT INCIDENT MUST'VE JUST BEEN THE LAST STRAW.
ALTHOUGH IT'S TRUE THAT WE'VE NOT HAD A CHANCE TO REST SINCE WE RAISED THE FLAG IN THIS CASTLE...


... HOW IS SELIPH DOING?
HE'S CURRENTLY BEING LOOKED AFTER BY JULIA...
I NEVER THOUGHT... THAT I'D SEE SELIPH FAINT LIKE THAT.


HE WAS BOUND TO CRASH SOONER OR LATER.
KNOWING SELIPH, HE PROBABLY DIDN'T EVEN REALISE HOW FATIGUED HE WAS.
DON'T BE SO HARD ON YOURSELF, OIFEY.

OH, YOU'RE AWAKE?
I'M SO RELIEVED...
I...HUH, WAS I SLEEPING?
THEN... WAS THAT ALL A DREAM...?

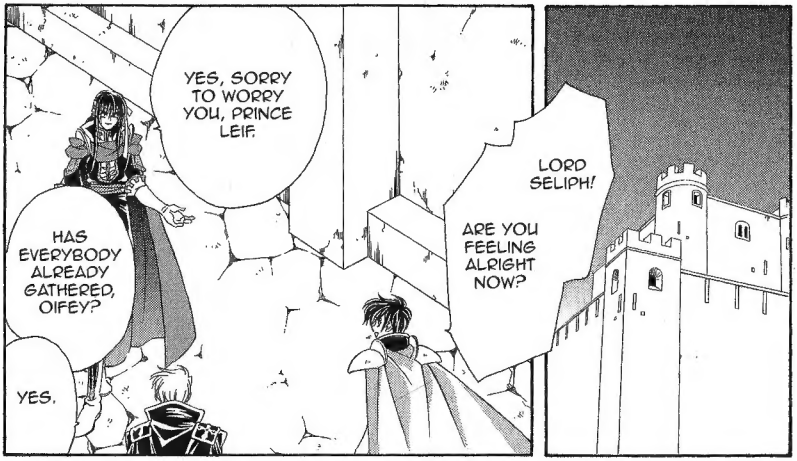
BUT I STILL REMEMBER ...
THE SMELL OF THAT BLOOD.

SELIPH MUST BE THE ONE TO OVERCOME THIS.
I AM NOT FIT TO LEAD THIS PERPLEXED WORLD BY MYSELF...

SIGH...

THEIR LIVES MUST'VE HAD SOME MEANING...
SURELY NOT...
WHAT WERE THOSE PEOPLE EVEN FIGHTING FOR?
IF THEY THEMSELVES END THEIR LIVES, THEN ISN'T ALL OF THEIR FIGHTING NOT BUT MEANINGLESS?
BECAUSE YOU WEPT FOR THEM.
HEH, HOW STRANGE ...
HEH?..
THIS IS KINDA THE OPPOSITE OF THE OTHER DAY.
AND THOSE TEARS...
WILL BE WHAT HELPS THIS LAND BLOSSOM INTO SOMETHING BEAUTIFUL.

YANK
EH!?
...I WANT TO KISS YOU LIKE THIS.
...BUT
THAT SAID,
IT WOULD PLEASE ME TO HOLD YOU AT LEAST ONE MORE TIME...
SELIPH ...
I DON'T KNOW ...
I'M AFRAID I'LL GET LOST IN YOUR WARMTH AND WILL NOT WANT TO LEAVE.
SO I'LL HOLD OFF ...FOR NOW.
JOLT
D-DON'T STARTLE ME LIKE THAT!
SORRY.
HMM? DID YOUR HEART SKIP A BEAT?
G-GEEZ!


YES, SORRY TO WORRY YOU, PRINCE LEIF.
HAS EVERYBODY ALREADY GATHERED, OIFEY?
YES.
LORD SELIPH!
ARE YOU FEELING ALRIGHT NOW?

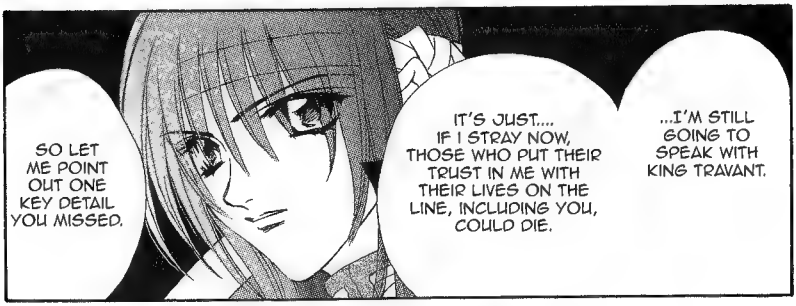
IN THAT CASE, I NEED TO GET TO KING TRAVANT AS SOON AS POSSIBLE
AND MAKE THRACIA REALISE THE ERROR OF ITS WAYS, WHATEVER IT TAKES.
FOR THE SAKE OF THE WHOLE PENINSULA, WE CAN NEITHER RETREAT NOR FALL HERE!!

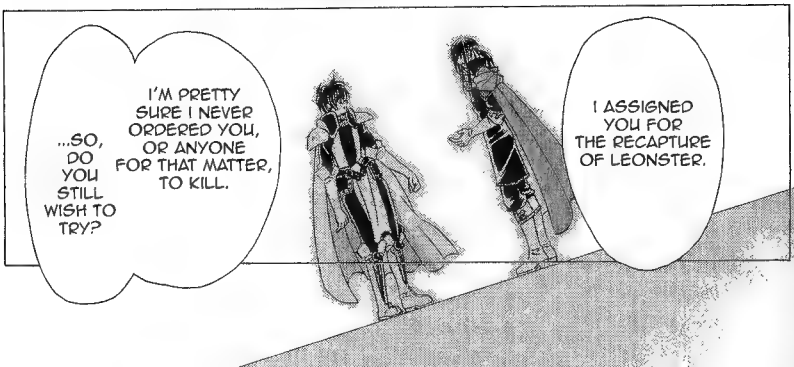
THRACIA WILL BE ON THE MOVE SOON; WE DON'T HAVE MUCH TIME.
AND NOW THAT WE'VE LOST THE PRISONERS, IT'LL BE VERY DIFFICULT TO MAKE ANY NEGOTIATIONS ANY TIME SOON.
I GUESS THAT'S HOW IT HAS TO BE...

IF THRACIA WERE TO LAUNCH AN ALL-OUT ATTACK...
WHERE WOULD THEY STRIKE FIRST...?
I'M SURE FINN IS MORE FAMILAR WITH THIS LOCALE THAN YOU ARE; HE MAY HAVE AN IDEA.
IF YOU'D LIKE ME TO...
REMEMBER, THAT KAPATHOGIA IS MAINLY ARMORED INFANTRY.
SO YOU SHOULD GO WEST OF MEASE AND TAKE CARE OF THEM THERE.
THEN I'LL TAKE LEAD OF THAT ONE.
GIVEN HOW CAUTIOUS KING TRAVANT HAS BEEN,
I WOULD EXPECT THAT THE TROOPS STATIONED AT KAPATHOGIA, NEARBY MEASE, WOULD MOVE.
AND AROUND THE SAME TIME, THERE'LL PROBABLY BE A DRAGON RIDER GROUP EMERGING FROM THRACIA.
THEN WE SHALL DRAW THE DRAGON KNIGHTS TO MEASE BEFORE ASSAULTING THEM WITH MAGIC AND ARCHERS.
ACTUALLY, LORD SELIPH,
I'D LIKE TO TALK TO YOU ABOUT THAT RIDER GROUP FOR A MOMENT.

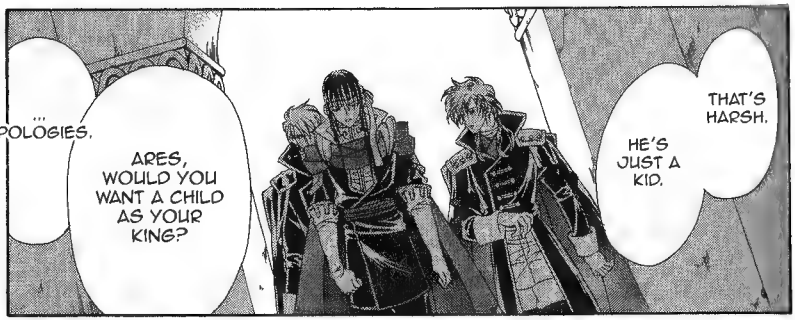
I KNOW IT'S SELFISH, BUT...
UNTIL I'M SURE WHETHER OR NOT IT'S MY SISTER, I WILL NOT WIELD A BOW.
...LEIF'S OLDER SISTER?!
I SAW IT MYSELF DURING THE BATTLE OF MEASE.
IT WAS DEFINITELY THE SPEAR OF NJÖRUN. IT EVEN SHONE A HOLY LIGHT, IF BUT FOR A SINGLE MOMENT.
I WONDER IF SHE COULD NEGOTIATE WITH THE THRACIAN ARMY FOR US...
IF IT'S YOUR SISTER...
IS THAT WHAT YOU CALL THOSE WHO WILL EVENTUALLY BECOME YOUR OWN PEOPLE?
"THOSE FOOLS" ...
WHY ELSE WOULD THE PRISONERS COMMIT SUICIDE!?
THOSE FOOLS...! KING TRAVANT WOULD NEVER AGREE TO EVEN LISTEN TO NEGOTIATIONS!

BECAUSE! THEY'RE THE ONES WHO TOOK MY FAMILY AWAY FROM ME!
THEY'RE THE ONES WHO REPEATEDLY OVERRUN MUNSTER!
IS YOUR IDEA OF RULING OVER THRACIA TO BRING PEACE ONLY TO THE PEOPLE OF MUNSTER?
AH, UM...
IF SO, THEN IT'S NO DIFFERENT FROM HOW KING TRAVANT FEELS ABOUT SOUTHERN THRACIA AND MUNSTER.


...I'M STILL GOING TO SPEAK WITH KING TRAVANT.
IT'S JUST.... IF I STRAY NOW, THOSE WHO PUT THEIR TRUST IN ME WITH THEIR LIVES ON THE LINE, INCLUDING YOU, COULD DIE.
SO LET ME POINT OUT ONE KEY DETAIL YOU MISSED.


I ASSIGNED YOU FOR THE RECAPTURE OF LEONSTER.
I'M PRETTY SURE I NEVER ORDERED YOU, OR ANYONE FOR THAT MATTER, TO KILL.
...SO, DO YOU STILL WISH TO TRY?

EH...?
I LEAVE THE ARCHERS IN YOUR HANDS.
YOU ARE FREE TO PROTECT YOUR SISTER FROM THE RAIN OF ARROWS FROM OUR ARCHERS, OR TO KILL THE "ENEMY" WHO KILLED YOUR PARENTS.
IT'S IMPORTANT TO REMEMBER WHAT LIES BEYOND THE ARROWHEAD OF A BOW.
...LESTER, IF YOU PLEASE.
IF YOU SAY SO, LORD SELIPH.
THEN DISPERSE FOR NOW.
AND PREPARE YOURSELVES FOR AN ATTACK.
UH...

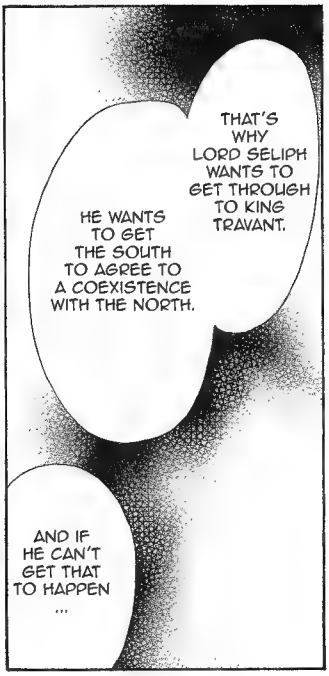

...
APOLOGIES.
ARES, WOULD YOU WANT A CHILD AS YOUR KING?
HE'S JUST A KID.
THAT'S HARSH.

BUT FOR ME... FROM THE MOMENT I LOST LORD QUAN...
THRACIA HAS BEEN NOTHING BUT AN "ENEMY" TO ME.
THEREFORE, I CANNOT QUELL YOUR HESITATION CONFIDENTLY.
LORD QUAN'S DREAM FOR THRACIA'S FUTURE...
IT WASN'T ABOUT ENRICHING HIS OWN COUNTRY
BUT RATHER FOR THE NORTH AND SOUTH... TO TAKE EACH OTHER'S HAND IN UNITY.
FINN, IT'S TRUE THAT I...
...NEVER REALLY THOUGHT THAT MY ENEMIES WOULD ALSO BECOME MY PEOPLE.
LORD LEIF.
THRACIA WILL PREVAIL ...

THERE ARE SOME THINGS THAT I WILL NEVER SEE...
YOU SHOULD GO TO LORD SELIPH'S SIDE.
YOU CAN'T RELY ON MY PERSPECTIVE FOREVER!
BUT YOU'RE ALWAYS RIGHT, FINN!
SO LET ME SEE YOUR DREAMS COME TRUE SOMEDAY...
BUT I WILL ALWAYS BE BY YOUR SIDE, MY PRINCE.
FINN...

TO THE THRACIANS, WE'RE THE ENEMY.
THEY FIGHT BECAUSE THEY BELIEVE THAT KING TRAVANT WILL LEAD THEM TO HAPPINESS.
IT'S NOT A BELIEF THAT ONE CAN BREAK SO EASILY.
WHEN I THOUGHT THAT FATHER DIDN'T LOVE MOTHER,
I FELT LIKE I HATED HIM, EVEN IF IT FELT LIKE IT WAS ONLY SUBCONSCIOUSLY.
BUT I WAS RELIEVED TO KNOW THAT HE STILL LOVED HER.
ONLY THOSE WHO INSTILL THOSE BELIEFS CAN DESTROY THEM...
EH? WHAT DO YOU MEAN?
YOUR FATHER WOULD WANT THAT.
YEAH ...

THEN OUR NEXT SHOT IS JUST TURNING KING TRAVANT INTO AN SOURCE OF DESPAIR.
LORD SELIPH AND YOURSELF, LEIF... YOU'RE OUR TRUMP CARD.


THAT'S WHY LORD SELIPH WANTS TO GET THROUGH TO KING TRAVANT.
HE WANTS TO GET THE SOUTH TO AGREE TO A COEXISTENCE WITH THE NORTH.
AND IF HE CAN'T GET THAT TO HAPPEN ...

FOR WHEN THE PEOPLE OF THRACIA HAVE LOST THEIR BEACON OF HOPE,
THEY'LL NEED A NEW BEACON TO LOOK TO.

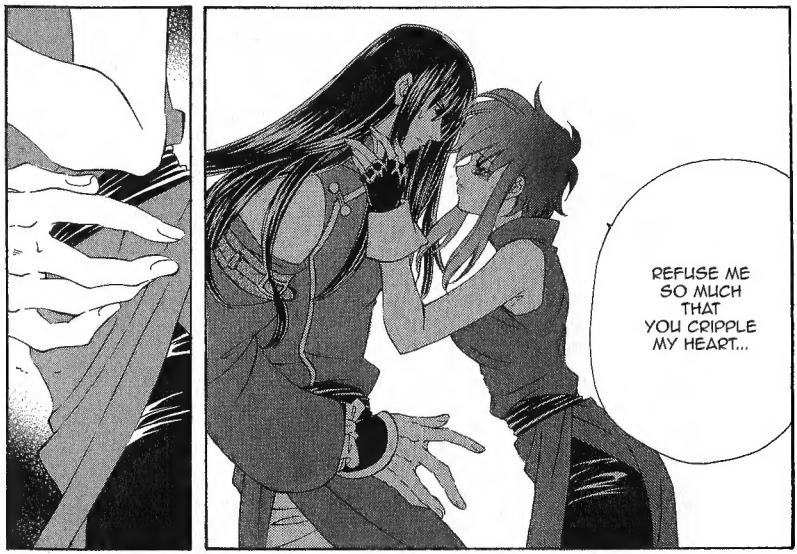
EVER SINCE I CAN REMEMBER ...
THERE'S NOTHING TO BE AFRAID OF.
I'M KINDA AFRAID ...
WE'VE ALWAYS BEEN TOGETHER ...
ARE YOU SURE YOU'RE YOUNGER THAN ME, NANNA...?

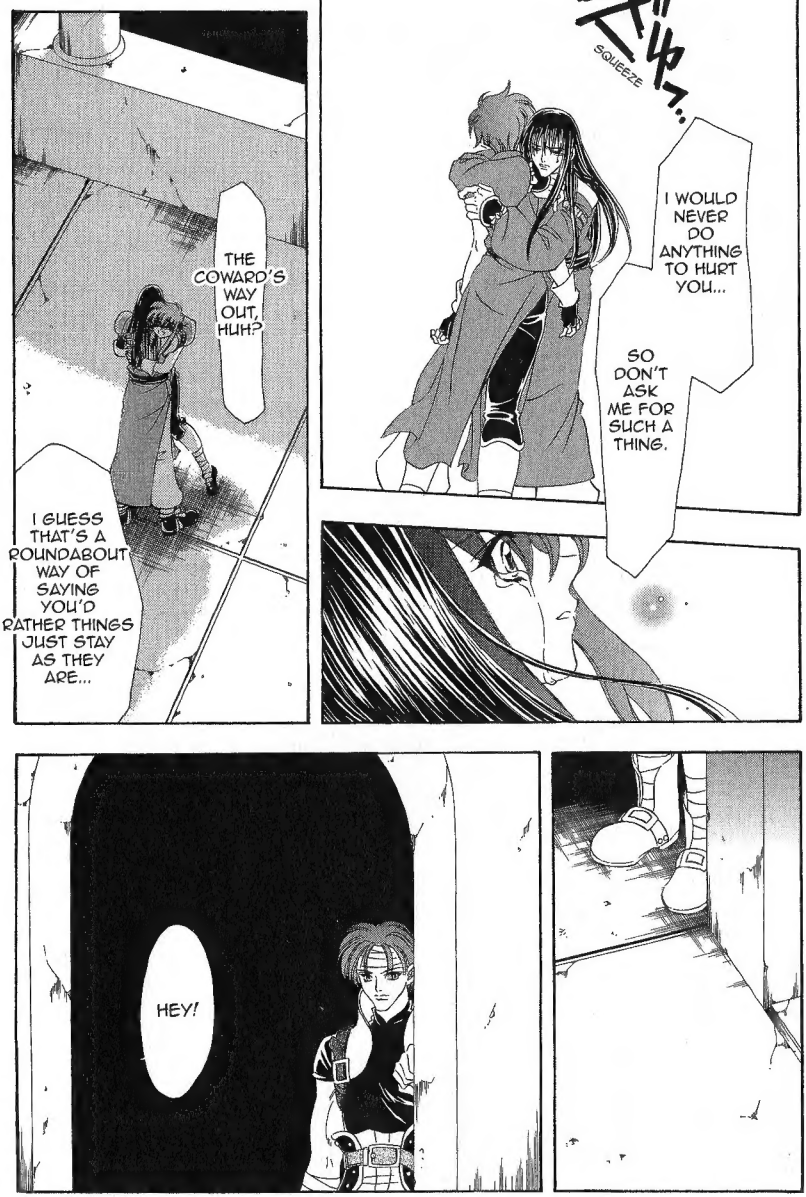
I GUESS I HAVE NO CHOICE THEN, HUH?
NOT UNLESS I WANT TO BECOME NANNA'S "SOURCE OF DESPAIR" OR WHATEVER.
THAT'S ONE THING I DON'T THINK WOULD EVER HAPPEN...
I HOPE SHE AND I... CAN GET ALONG.
I WAS JUST THINKING ABOUT LADY ALTENA IS ALL--- LIKE WHAT KIND OF PERSON IS SHE?
N-NOTHING ...
HUH? WHAT WAS THAT?

I'M NOT SURE IF THAT'S TRUE...
WOAH, TAKE IT EASY!
HEY, ANSWER ME! ARE YOU IMPLYING I PREFER WOMEN!?
LARCEI?
FINN SAYS SHE WAS QUITE A TOMBOY, SO I'M SURE YOU TWO WOULD HIT IT OFF.
GEEZ WHAT DO YOU MEAN "HIT IT OFF", LEIF!?
HAHA, YEAH I WANT TO MEET HER SOON TOO.
ガラ
WHAT ARE YOU DOING UP HERE?
DID YOU CATCH SCÁTHACH'S MESSAGE?
...
I TOLD YOU WE'D HAVE A MEETING REGARDING THE UPCOMING BATTLE OF KAPATHOGIA.
IT'S PRETTY IMPORTANT, YOU KNOW?

YANK
ENOUGH WITH THE SULKING. YOU'RE NOT A CHILD!
YOU CAN'T KEEP ACTING SO CHIDISHLY!
TURN AROUND!
HOW LONG IS THIS GOING TO GO ON...
AH...
I DON'T KNOW WHAT TO DO WHEN YOU DO.
PLEASE DON'T LOOK AT ME LIKE THAT...

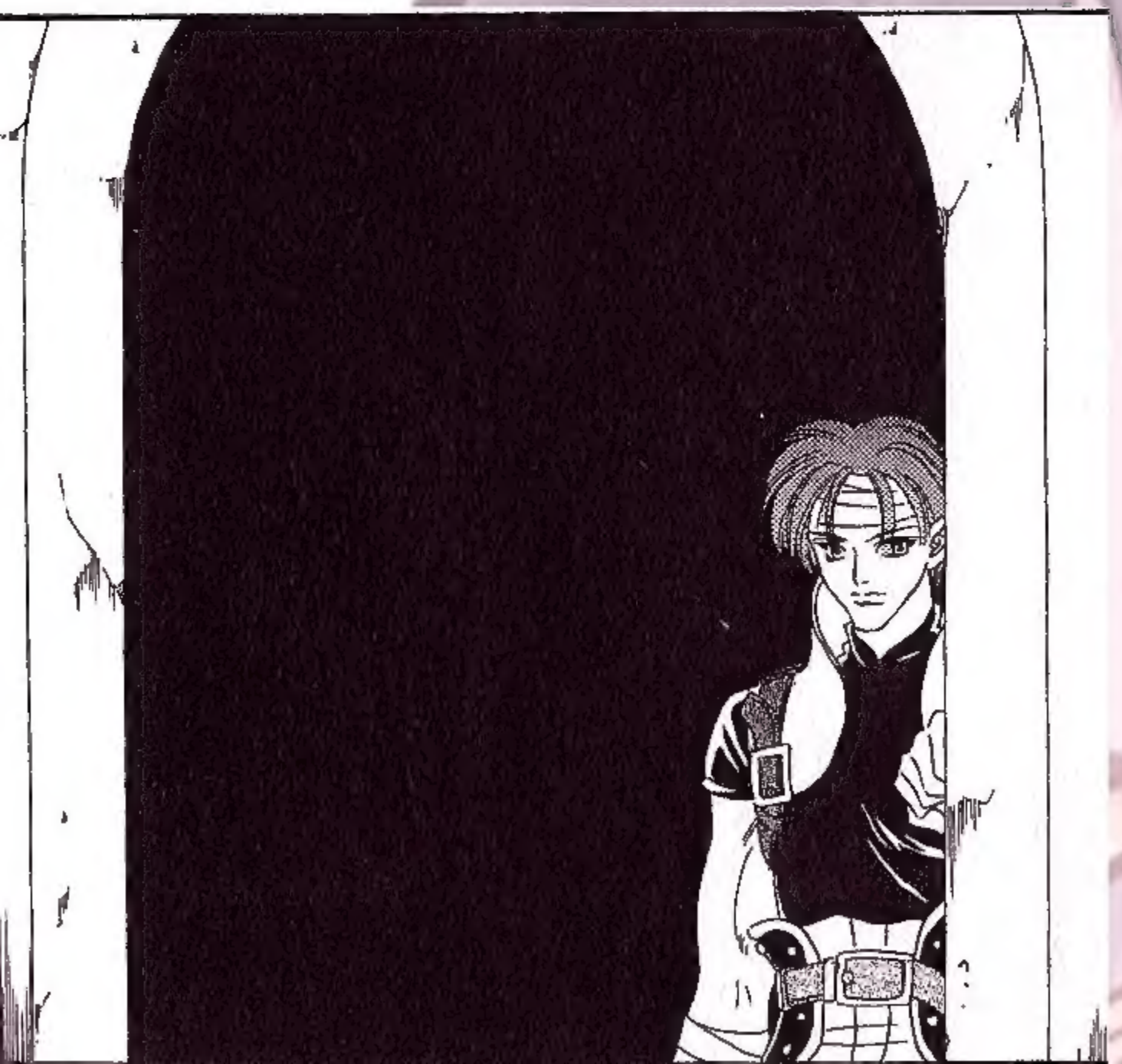
TO ME... YOU ARE MY DEAR LITTLE COUSIN.
AND I LOVE YOU MORE THAN ANYONE ELSE.
BUT... WHETHER I CAN LOVE YOU AS A WOMAN OR NOT...
...THEN SHATTER THESE FEELINGS ALREADY.
DON'T JUST SHOW ME AFFECTION HALF-HEARTEDLY.
IF YOU DO... THESE FEELINGS WILL JUST STIR AGAIN.


REFUSE ME SO MUCH THAT YOU CRIPPLE MY HEART...


SQUEEZE
I WOULD NEVER DO ANYTHING TO HURT YOU...
SO DON'T ASK ME FOR SUCH A THING.
THE COWARD'S WAY OUT, HUH?
I GUESS THAT'S A ROUNDABOUT WAY OF SAYING YOU'D RATHER THINGS JUST STAY AS THEY ARE...
HEY!

CHATTER
CHATTER
WHAT ARE YOU GAWKING AT?
I WAS LOOKING FOR LARCEI TOO, YOU KNOW.
YOU JUST BEAT ME TO IT FIRST.
I'M TELLING YOU, IF YOU REALLY LIKE THAT GIRL THE WAY I THINK YOU DO, I THINK IT'D BE BEST TO LEAVE HER BE FOR NOW!
IF YOU TRY TO TAKE ADVANTAGE OF HER BROKEN HEART,
I'LL NEVER FORGIVE YOU!!

Another FE4 Translation



Commissioner:
Mr.TalkingDinosaur

Scanner: Yosjiefo

Translator/Editor
/Typesetter:
TheFish

Proofreaders:
Mr.TalkingDinosaur,
Yosjiefo